

Iktatószám: I/ 772-31 /2022. 2. számú függelék a 24/2019. (X.18.) önkormányzati rendelethez

F E D L A P

NYÍRADONY VÁROS ÖNORMÁNYZATÁNAK

képviselő-testületi, illetve bizottsági ülés elé kerülő
előterjesztéséhez.

Napirend sorszáma: 8.

Tárgy: **Döntés testvérvárosi együttműködés megkötéséről Kiskereki településsel**

Előterjesztő: Tasó Béla polgármester

Készítette: dr. Mezei-Czifra Bernadett jegyző

Az előterjesztés készítésében részt vett: -

Az ülés időpontja: 2022.07.29.

Előzetesen tárgyalja: Pénzügyi, Gazdasági, Ügyrendi és Összeférhetlenségi Bizottság,

A döntés

- rendelet
 határozat

A döntéshez

- egyszerű
 minősített többség szükséges.

A döntéshozatal módja

- nyílt
 titkos
 névszerinti szavazás.

Az előterjesztést

- nyílt
 zárt ülésen kell tárgyalni.

Nyíradony, 2022. július 27.


Tasó Béla
polgármester



KÉPVISELŐ-TESTÜLETI ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselő Testület!

Nyíradony életében kiemelkedő jelentőséggel él a testvérvárosi kapcsolatok ápolása. Jelenleg 3 településsel van érvényben testvérvárosi szerződése a városnak, franciaországi Montpézat de Quercy-vel, a németországi Nennhausen-el, valamint a romániai Esztelnekkal.

Kiskereki polgármestere több alkalommal is kezdeményezte a testvérvárosi együttműködési megállapodás megkötését, melynek tervezetét a mai napon megküldött részemre.

Kiskereki település Románia területén található, Székelyhíd település közelében. Nyíradony évekkal ezelőtt Kiskereki településsel gazdasági, kulturális kapcsolatot létesített, mivel az Európa-kapu ETT tagtelepülése Nyíradony mellett.

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 2. § 6. pontja alapján a megállapodás külföldi önkormányzattal való együttműködésről, nemzetközi önkormányzati szervezethez való csatlakozás, abból történő kiválás a képviselő-testület hatásköréből nem ruházható át.

Az együttműködési megállapodás az előterjesztés mellékletét képezi, melynek aláírásával a két település hivatalosan is testvérvárosi kapcsolatba kerül.

Tisztelt Képviselő-testület!

Kérem az előterjesztésem megtárgyalását és annak elfogadását.

Nyíradony, 2022. július 27.



HATÁROZATI JAVASLAT

Nyíradony Város Önkormányzata Képviselő-testülete:

úgy határoz, hogy a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 2. § 6. pontjában rögzített hatáskörében eljárva együttműködési megállapodást köt a romániai (Bihar megye) Kiskereki Község településsel a határozat melléklete szerinti tartalommal.

Felhatalmazza a polgármestert az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: folyamatos

Felelős: Tasó Béla polgármester

EGYÜTTMŰKÖDESI MEGÁLLAPODÁS

(TERVEZET)

Kiskereki Kdzseg, Bihar megye (Románia)
es

Nyíradony, Hajdu-Bihar megye (Magyarország)

Kiskereki (Románia) és Nyíradony (Magyarország), a továbbiakban Felek, tekintettel a hagyományos baráti viszonyra, valamint a két ország között fennálló együttműködési kapcsolatokra, a törvényes előírások tiszteletben tartásával, megkötötték az alábbi megállapodást:

1. cikkely: Az együttműködés tárgya

Felek ezennel elhatározzák, hogy testvérkapcsolatot hoznak létre a szóban forgó két település között a jelen okiratban megjelölt tevékenységi területeken.

2. cikkely: Az együttműködés területei

Felek megállapodtak abban, hogy, országaik fejlettségi fokát figyelembe véve, együttműködnek a gazdaság, a környezetvédelem, az oktatás, a kultúra, a sport stb. területén.

3. cikkely: Pénzügyi vonatkozások

Felek megállapodnak abban, hogy mindegyik fedezi a tevékenységéhez szükséges költségeket figyelembe véve az illető országok vonatkozó törvényes rendelkezéseit.

4. cikkely: Vitás kérdések

A jelen okiratban nem szabályozott vitás kérdéseket tárgyalásos, tehát békés úton kell megoldani, vagy a diplomáciai testületek tanácsát kell kikérni.

5. cikkely: Nemzetközi együttműködés

Felek nem titkolt célja fejleszteni a kölcsönösen előnyös gazdasági együttműködést, ennek érdekében, a két településen működő gazdasági természetes-és jogi személyek számára, szeretnék megteremteni az ideális feltételeket a kölcsönösen előnyös gazdasági es kereskedelmi együttműködéshez. Kiemelten szeretnék támogatni a helyi mezőgazdasági és kereskedelmi tevékenységet, ösztönözni a beruházásokat, valamint a kis-és közepes vállalkozások közös kapcsolatrendszerét. Ennek érdekében részt vesznek majd a két országban megrendezendő kiállításokon, vásárokon stb., melyek során könnyebben megvalósulna, közös érdekek alapján, a külföldi tőke bevonása a két település gazdasági életébe, ami a jövőben, természetszerűleg, azok fellendüléséhez is vezetne.

6. cikkely: Környezetvédelem

Felek szeretnének együttműködni az őket körülvevő környezet fokozott védelmének terén is. Ennek érdekében egy olyan közös tervezetet dolgoznak ki, amelyik megelőzi, illetve csökkenti a már létező környezetszennyezés mértékét, és megőrzi az illető táj ősi jellegzetességeit, illetve ökológiai egyensúlyát.

7. cikkely: Oktatás és művelődés

Felek megállapodnak abban, hogy nagy hangsúlyt fektetnek erre a területre is, és, lehetőségeikhez mérten, elősegítik majd a helyi oktatási intézmények állandó kapcsolatának fejlesztését azáltal is, hogy tanulók-és pedagógusok látogathatnak majd el egymás oktatási intézményeibe tapasztalatcsere céljából, vagy éppen közös projektek megalkotása is lehetségessé válhat. Ugyanakkor meghívják a két településen működő kulturális együtteseket, hogy bemutassák műsoraikat, vagy éppen az ott élő és alkotó írók, tudósok, művészek is megismerkedhetnek egymás munkáival.

8. cikkely: Együttműködés a sport területén

Felek lehetővé teszik majd a két településen működő különböző sportegyesületek együttműködését, egymás megismerését és segítségét, különböző vetélkedőket és versenyeket rendeznek, vagy éppen szakemberek segítik a testvértelepülések egyesületeinek munkáját.

9. cikkely: Az együttműködési okirat hatálya, érvényességi ideje, felmondása

Jelen okirat meghatározatlan időre szól és az aláírás pillanatában lép életbe, miután jóváhagyta azt a két település Önkormányzatának Közgyűlése. Az együttműködési megállapodás bármikor felbontható a másik félnek küldött előzetes írásos bejelentés után. A felmondás az értesítés kézhezvételétől számított 3 hónapon belül lép életbe.

10. cikkely: Záró rendelkezések

Jelen Együttműködés felbontása, megszüntetése nem befolyásolja a már megkezdett, vagy folyamatban lévő projektek továbbfolytatását, kivéve, ha erről előzetes megállapodás történt. Jelen okirat csak a felek közös megegyezésével egészíthető ki, vagy módosítható. Ezek az aláírás pillanatában lépnek életbe. Készült Kiskereki községben,....., azonos tartalommal, román, magyar és angol nyelven. Félreértések vagy értelmezési viták esetében az angol nyelvű szöveg a mérvadó.

ALÁÍRÁS

ALÁÍRÁS